

SARAUBE HERRIAK

2021eko ABENDUA / DICIEMBRE
AIARAKO UDALEKO LAUHILEROKO ALDIZKARIA

#118
REVISTA CUATRIMESTRAL DEL AYUNTAMIENTO DE AYALA



Laura Guerrero

PROYECTO AIARA 2030
OLENTZERO ETA MARI DOMINGIREN DEIAK
GABONAK BERDINTASUNEAN

BUZONES MORADOS
JUNTAS ADMINISTRATIVAS
JOSU HERNÁNDEZ

IRITZIA · OPINIÓN

HOGARES VERDES

Yolanda Ribote y Lourdes y Matxalen Aldaiturriaga

De la mano del proyecto 'Hogares verdes' nos hemos dado cuenta de que podemos mejorar nuestros hábitos de reciclaje. De hecho, tan importante como reciclar es hacerlo bien. Con este programa hemos conocido cuál es el destino de nuestros residuos en cada una de las plantas de Álava y todo el trabajo que el proceso conlleva. Igualmente, hemos tomado conciencia de la enorme cantidad de agua que desperdiciamos diariamente y de las medidas que se pueden tomar para evitarlo.

Finalmente, hemos visitado varias localidades cuyas comunidades han puesto en marcha proyectos de autoconsumo energético. Okina y Sabando tienen en común la producción de agua caliente y calefacción gracias a calderas comunitarias de biomasa con astillas de madera. En Lasierra la junta vecinal se ha constituido como comunidad energética produciendo energía eléctrica solar por medio de placas fotovoltaicas.

INKESTA · ENCUESTA

*NOLA OSPATUKO DITUZU GABONAK?
¿CÓMO VAS A CELEBRAR LAS NAVIDADES?***IBRAHIMA****IZASKUN**

Nik, printzipioz, semea eta emaztearekin ospatuko ditut eta, dena ondo bidean, nire emaztearen gurasoekin elkartuko gara, gehienez. Hori izango da guztia.

Si se puede, nuestra idea es juntarnos la familia. En caso de que no sea posible, la celebraremos las tres personas de casa. En cualquier caso, reuniones pequeñas.

**MANOLI****FELIPE**

Nire asmoa da, aukera izanez gero, nire semeekin batzea. Lau seme ditut eta Bilbon elkartuko ginateke, Izoriatik joango nintzateke haraino eurekin egoteko.

Si las condiciones climatológicas y sanitarias son favorables, las celebraré con mi hijo, que trabaja en Salamanca, y mis nietos, que vendrán a casa.

SARAUBE ALDIZKARIA

BIDALI ZURE INFORMAZIOA · ENVÍANOS TU INFORMACIÓN:

Email: saraubealdizkaria@aiarakoudala.eus

Tlfn: 722 13 43 22 · Publizitatea: 688 62 53 94



TABLEROS CONTRACHAPADOS - AGLOM. MELAM. - PUERTAS - TARIMAS
JAMBAS - RODAPIES - REVESTIMIENTOS - MOLDURAS Y COMPLEMENTOS

Restero, 7 01408 LUYANDO (ALAVA) Tlfno.: 945 39 32 20 / 629 48 09 43

SARAUBE agertu nahi?

Zure zerbitzuak hemen iragarri!

Anuncia tu negocio en la revista! Si no apareces, no existes.

1.200 ejemplares se buzonean en todos los hogares de Aiara

Informazioa eskatu · Informate sin compromiso:
publizitatea@komunika.eus 688 736 956



Anuncios
desde
25€



www.Kopas.es

Tel: 945 391 405

Ideiak gauzatzen ditugu
Damos forma a las ideas

Trofeos, Copas, Trapetas, Placas, Llaveros, Pins, Camisetas, Pañuelos, Delantales, Grabación Laser, Metacrilato, Artículos Prom., Merchandising, Talla, Bordado, Rotulación, Vinilo, Lona, Estampación textil.....

Zialako Industrialdea, 8 - 01479 Murga / Araba - Tel: 945391105 - [Fabrica@kopas.es](mailto:fabrica@kopas.es)

Ald. Urkijo, 88 - 2 - 48013 Bilbao / Bizkaia - Tel: 944422224 - Kopas@kopas.es

EDITORIALA · EDITORIAL

UNAS NAVIDADES MARCADAS POR LA PRUDENCIA

Las celebraciones navideñas de 2021 van a estar condicionadas, de nuevo, por la pandemia generada por la Covid-19. Si bien la campaña de vacunación masiva ha dado a la sociedad vasca un ligero respiro durante algunos meses, la aparición de nuevas cepas del virus ha provocado un paso atrás en la situación sanitaria y, consecuentemente, la activación de medidas de emergencia una vez más.

Aunque el Gobierno Vasco haya hecho entrar en vigor el denominado pasaporte Covid en algunos locales, y pese que a que los niveles de contagios no alcancen aún las cotas de olas pasadas, la población, también la de Ayala, debe tener en cuenta que estas fechas son críticas, y por tanto, establecer tantas cautelas como sean posibles. No en vano en los próximos días las reuniones familiares se van a multiplicar, lo que abre la posibilidad de nuevas infecciones y situaciones de riesgo para las personas de salud más precaria. Por tanto, el Ayuntamiento de Ayala hace un llamamiento a hacer uso del sentido común y del principio de precaución. En esa dirección, es vital que cada cual valore la idoneidad de cada celebración en base a las garantías que ofrezca para la salud pública y, sobre todo, de las personas más cercanas.

ZUHURTZIAK MARKATUKO DITUEN GABONAK

2021eko Gabonetako ospakizinak egongo dira berriro baldintzatuta COVID-19aren pandemiagatik. Txertaketa kanpainak zenbait hilabetez lasaitasun tarte eman bazion euskal gizarteari ere, birusaren aldaera berrien agerpenak atzera pausa eragin du osasun egoeran. Ondorioz, erakundeentzat beharrezkoa izan da larrialdi-neurriak hartzea berriro bere zabalpena ekiditeko ahalik eta lasterren.



Eusko Jaurlaritzak indarrean jarri badu ere COVID pasaportea deiturikoa, eta nahiz eta kutsaketa mailak aurreko olatuetan bezain larriak ez izan oraindik, herritarrek, Aiarakoek ere, aintzat hartu beharko dute datozen datak erabat kritikoak izango direla. Hori dela medio, tentuz jokatzea ezinbestekoa izango da. Izen ere, hurrengo egunotan familia topaketak biderkatuko dira eta horiekin, kutsaketa berrien eta arrisku egoeren aukerak, bereziki, osasun eskasa dutenentzat. Horrebestez, Aiarako Udalak deia zabaldu nahi du, jende orok baliatu dezan sen ona eta zuhurtzia. Norabide horretan, premiazkoa da norberak baloratu dezan ospakizunen egokitasuna, oinarritzat hartuta zer nolako bermea eskaini ahal den kasu bakoitzean osasun publikoari dagokionez, baina, gehienbat, gertuko lagun eta senideen osasuna babesteko.

G • A • R • A • Y

**AHOLKULARITZA - ASEGUROAK
HIGIEZINEN AGENTZIA**

G-A-R-A-Y ASSESSORIA Y SEGUROS

MAPFRE

Eleondo, 15 AMURRIO
Tel.: 618 28 24 27
asesoriaysegurosgaray@hotmail.com

el Toboso
Restaurante

Bº Sagasti, nº1 - 01476 RESPALDITZA (Araba)
Tel. - Fax: 945 39 90 17

EUSKARA**EUSKARAREN EGUNA, LASTER**

Abenduaren 4an ospatu behar zen Luliaondon Aiaraldeko Euskararen Eguna. Ordea, COVID-19 birusak eragindako pandemiaren zabalpenak eta eguraldiaren iragarpenera petralen ondorioz, antolatzaleek erabaki zuten egokiena zela bertan behera uztea jaia.

Izan ere, egitarauaren helburua zen euskara plazara ateratzea eta udalerriko txoko guztiak betetzea. Xede horiek bultzatzeko baldintzak ez zirela ematen iritzita, Aiaraldeko Euskalgintza Kontseiluak, Aiarako Udalak eta Aiarako Kuadrillak atzeratu egin dute deialdia. Hala ere, guztiak hartu dute konpromisoa eskualdeko euskararen jaia etorkizunean egiteko.

EUSKARA**IGANDE ARRATSALDEAK FAMILIAN GABONETAN ERE**

Aiarako Udalak, 24 Elkartea eta Arabako Foru Aldundiak ez dute eten bere jarduera euskara sustatzeko eta bi ekitaldi prestatu dituzte. Salbuespen moduan, *Igande Arratsaldeak Familia* ekimena astelehen batean egingo da, abenduaren 27an, hain zuzen.

Egun horretan 17:00etatik aurrera Gabonetako postal, komiki eta ipuin sari banaketa izango da. Ondoren, *Egur taupadak* txotxongilo ikuskizuna eskainiko du Mikel Hernandezek. Antzezlanak proposatuko die umeei bidaiatzea galtzagorri baten eskutik, sutan da goen lurrealde misteriotsu batera. Han Zorigaitz Azti maltzurrari egin beharko diote aurre egoera zail hori gainditzeko eta sua itzatzeko. 6 urtetik gorakoentzako lana da.

La edición de diciembre de Igande Arratsaldeak Familian se celebrará un lunes, el 27, exactamente. Será una cita especial, ya que en lugar de la habitual programación, la actividad constará de dos propuestas diferentes. Por una parte, se repartirán los premios del concurso de postales, cuentos y cómics. Una vez finalizada la entrega, llegará el momento del espectáculo con las marionetas de Mikel Hernández Egur taupadak, que propondrá a los y las mayores de 6 años viajar a un misterioso territorio de la mano de un Galtzagorri para detener el incendio que está arrasando el lugar.

ORO
SERIEDAD Y TRATO PERSONAL
LE INFORMAMOS SIN COMPROMISO
SOMOS LA TIENDA DE CONFIANZA

Compramos sus joyas:
ANILLOS · PULSERAS · COLGANTES · CORDONES · CADENAS ·
SELLOS · MONEDAS · LINGOTES · RELOJES ·
TAMBIÉN PLATA

Madis
JOYEROS

VISITANOS:
Iturrealde Kalea, 6
01470 AMURRIO, Araba
Tel. 945 89 26 93

YANDIOLA
HORTZ KLINIKA LAUDIO

1945. urtetik Laudion zurekin

PADI PROGRAMA INPLANTEAK 3D ERRADIOGRAFIAK

Karmen Kalea 13, behe LAUDIO (Araba) 946 72 31 00
Mediku zen: esp RPS: 314/18

EUSKARA**OLENTZERO
SOLIDARIOA**

Aiarako Biltokiak, Etxurren Ikastolako Guraso Elkarteak eta Aiarako Udalak ospatu zuten berriro abenduaren 12an Ouentzero Solidarioa. 2011n antolatzen hasi ziren eta aurten Añesen egin dute, hainbat umeren laguntzari esker, besteak beste. Jaiaren helburua bikoitza da. Alde batetik, euskal ohiturak eta kondairak mantentzea. Adibidez, aurten landu dute Añeseko azti maltzurraren eta mamarruen istorioa. Halaber, hitzorduaren eginkizuna da Gabonetako kontsumismoari aurre egitea eta jostailuak birziklatzea. Horrela, Aiarako umeei eskatzen zaie erabiltzen ez dituzten jostailuak Ouentzerori eta Mari Domingiri ematea. Gero Amurrioko elkartea batean banatuko dituzte.

EUSKARA**OLENTZEROK ETA MARIDOMINGIK DEIAK
EGINGO DITUZTE BERRIRO**

Aurten ere Aiarako Udala harremanetan jarri da Ouentzero eta Mari Domingirekin, herriko umeek euren deiak jaso ditzaten. Biek abenduaren 10ean ekin zioten 4 eta 12 urte bitarteko haurrei telefonoz deitzeari eta jarraituko dute abenduaren 23ra arte. Oraindik ez da epea amaitu eta abenduaren 19ra arte izena emateko aukera egongo da www.labur.eus/gabondeiak2021 gunean.

Helbide horretan dagoen inprimakia bete behar da eta edozein zalantza izanez gero, olentzero.aiara@gmail.com helbidera mezua bidali daiteke eta udalak erantzungo du galdera. Behin hori eginda, umeak adi egon beharko dira, edozein unean Ouentzero eta Mari Domingik deituko dute eta.

Un año más el Ayuntamiento de Ayala se ha puesto en contacto con Ouentzero y Mari Domingi para pedirles que durante estos días llamen a los niños y niñas del municipio con el objetivo de felicitarles las Navidades y escuchar sus peticiones. Las llamadas comenzaron el 10 de diciembre y se prolongarán hasta el 23. Quienes no se hayan inscrito, tienen la posibilidad de hacerlo a través de la dirección www.labur.eus/gabondeiak2021. Una vez llenado el formulario, hay que prestar la máxima atención al teléfono, ya que en cualquier momento Ouentzero y Mari Domingi pueden llamar.

**LA VISIÓN DE TUS HIJOS E HIJAS,
NUESTRA PRIORIDAD**

LENTES Y LENTILLAS PARA EL MANEJO DE LA MIOPÍA

Vitoria-Gasteiz, Llodio, Amurrio, Zalla y Ordizia.

LUYANDOPTICOS

EXCAVACIONES CAMPO OBRAS Y MANTENIMIENTO S.L



- Obras
- Mantenimiento
- Redes de agua y saneamiento
- Hormigón

Polígono Aldaiturriaga, NAVE E-3 Amurrio (Araba)

Bº Norzagarai nº7, 01477 Kostera (Araba)

excavacionescampo@yahoo.es

OFICINA 945 89 37 44 **688 86 77 49** GERENTE **689 71 91 41**

MURGA

ERREGE MAGOAK MURGAN



Pandemiaren bilakaera ikusita, Murgako Administrazio Batzarrak jakinarazi du, iaz bezala, Errege Magoek ez dutela ekintza publikorik egingo, baizik eta berriro igaroko direla etxez etxe umeekin egoteko. Dena ondo bidean, espero dute datozen urteetan ohiko egitaraua antolatzeko aukera izatea, baina 2022an osasuna zaintza izango da lehentasuna.

Dada la evolución de la pandemia, la Junta Administrativa de Murga ha decidido que en 2022, igual que en 2021, no habrá actividades públicas convocadas por los Reyes Magos, sino que pasarán casa por casa para estar con los niños y niñas del pueblo.

HAUTESKUNDEAK · ELECCIONES

EL 21 DE NOVIEMBRE SE RENOVARON LOS CARGOS DE LOS CONCEJOS



El 21 de noviembre la población de Ayala fue llamada a las urnas para elegir la representación de sus concejos. Con el propósito de facilitar la formación de las Juntas Administrativas, se presentaron listas únicamente en tres pueblos (Lejarzo, Etxegoien y Olabezar), de manera que en la gran mayoría de lugares se tomó la decisión mediante el procedimiento de listas abiertas. En cuanto a los resultados, la mayor parte de los puestos de representación han sido ocupados por hombres (46), aunque también existe una nutrida participación de mujeres (28). Pese a que en algunas juntas la proporción femenina es mayor, este caso sigue siendo minoritario y aún queda margen para alcanzar la paridad propuesta por las instituciones.

Azaroaren 21ko goizean izan ziren Administrazio Batzarretan hauteskundeak Araban eta Lexartzun, Etxegoien eta Olabezarren izan ezik, Aiaran kontzeju guztiak erabaki zuten zerrenda irekien prozeduraren bitartez zeintzuk osatu dituzten euren ordezkaritzak. Emaitzei dagokienez, gizonezkoek jarraitzen dute postu gehienak betetzen (46), nahiz eta emakumezkoen parte hartza nabarmena den Aiaran (28 batzarkide). Alegia, zenbait herrian emakume gehiago daude kontzejuetan. Edonola ere, kasu horiek salbuespenak dira eta erakundeek bultzatutako parekidetasuna lortzeko tarteak dago oraindik.


Aialur
Ingeniería de montes,
topografía y medio ambiente

Tel. 945 89 02 56 Fax. 945 89 23 24

> Topografía de obra > Medición de terrenos
> Deslindes y amojonamientos > Evaluaciones de impacto ambiental
> Proyectos medioambientales > Planes de gestión forestal sostenible
> Proyectos y licencias de actividad en explotaciones agropecuarias
> Tasación de pinares > Valoraciones y tasaciones

Maskuribai Industrialdea, Pab. B-10 01470 AMURRIO
aialur@aialur.com

IZASKUN Bengoa
Nordic Walking & Fitness


IPAR MARTXA
-> Hastapena, ikaskuntza eta hobekuntza
-> Astean saio bat edo 2
-> Ibilaldi gidatuak


ENTRENATZAILE PERTSONALA
BESTELAKO FITNESS ZERBITZUAK

Plaza Armurulanda, 2 Amurrio ☎ 687 728 249  izaskunbengoa.nw

GAZTEGABONAK**GAZTEGABONAK PROLONGA EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN HASTA EL 23 DE DICIEMBRE**

La iniciativa *Gaztegabonak* propondrá a los y las escolares de 12 años o mayores dos mañanas repletas de actividades. Ambas tendrán lugar en Luliaondo el 3 y 4 de enero de 10:30 a 13:30. El primer día estará dedicado a la repostería navideña y enseñarán a hacer muffins y galletas. El 4 de enero la oferta será distinta y se compondrá de un reto de luces y de una *escape room*.

Participar en ambas actividades valdrá 10 euros y el plazo de inscripción se ha prolongado hasta el 23 de diciembre. Quien quiera apuntarse no tiene más que visitar la página web www.aiarakoudala.eus y, en la entrada de *Gaztegabonak* llenar el formulario y enviarlo, o bien descargarlo y entregarlo en las oficinas municipales.

Gaztegabonak ekimenak proposatuko die 12 urte edo gehiagoko eskolako ikasleei parte hartza Luliaondon egingo diren bi saioetan. Goizez izango dira biak, 10:30etatik 13:30ak arte. Hilaren 3an, zentratuko dira Gabonetako gozogintzan, zehazki, galletak eta muffinak egiten ikasteko. Urtarrilaren 4an, ordea, argi erronka eta ihes gela izango dute. Izena emateko epea abenduaren 23ra arte luzatu dute eta bi jardueretan parte hartzeko 10 euro ordaindu behar dira. Inskripzioa bete daiteke www.aiarakoudala.eus webgunean edo bertatik deskargatutako dokumentua udal bulegoetan lagatuta.

MENAGARAI Y ZUAZA**DOS OBRAS DE TEATRO EN AYALA**

El Ayuntamiento de Ayala va a proponer a la ciudadanía dos citas para disfrutar del teatro. En la primera las componentes del grupo Titania llevarán a Menagarai el 16 de diciembre a las 17:30 la obra *Historias perversas*. Basada en el libro de Roald Dahl *Cuentos en verso para niños perversos*, sobre el escenario desfilarán narraciones clásicas destinadas a un público infantil, pero en este caso preparadas para personas adultas. Además, el 19 de diciembre Zuaza acogerá la pieza *Hasta las tacones*. Será en el txoko a las 17:30 y las protagonistas de la actuación serán las actrices Arantxa López de Letona y Mertxe Hernández, de la compañía Pánico Escénico. Ambas son obras humorísticas con cierta crítica social.



- PLANTILLAS A MEDIDA
- CAMAS ARTICULADAS
- AYUDAS DE BAÑO
- SILLAS DE RUEDAS, ANDADORES, BASTONES, FAJAS
- ACONDICIONAMIENTO DE BAÑOS
(Albañilería, Fontanería, Electricidad, Carpintería)





Electricidad Albiúza, S.L.
Tel. 608 87 05 13 - 945 89 07 02
Aldaiturriaga poligonoa, E2
AMURRIO



ESTIBALIZ ALDAMA
arquitecta

DISEÑA PARA AHORRAR: LOS EDIFICIOS DE CONSUMO CASI NULO Y EL ESTÁNDAR DE CONSTRUCCIÓN PASSIVHAUS
Aplicable a edificios nuevos y existentes

Realiza todo tipo de proyectos (obra nueva, rehabilitaciones, legalizaciones, accesibilidad...); Licencias de Actividad; Gestión de gremios y reformas de interiores; Certificación energética; ITE-S...
¿TE INTERESA OPTIMIZAR EL GRADO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CONFORT DE TU VIVIENDA O EDIFICIO?
Llama al 605756262


CERTIFIED
DESIGNER

CERTIFIED
PASSIVHOUSE

CERTIFIED
ENERGY
EFFICIENT
HOME

BERDINTASUNA · IGUALDAD

ESKEMA MATXISTAK GAINDITU DITZAGUN GABONETAN

GUZTIOK BERDINTASUNAREN ALDE EGONDA ERE, ZAILA DA GIZARTEAN EZARRITAKO JOERAK ETA OHITURAK ALDATZEA, JENDE OROK BARNERATUTA BAITITU. AIARAKO UDALAK ZENBAIT IRADOKIZUN EGIN NAHI DITU GABONAK BERDINZALEAGOAK IZAN DAITEZEN.



Gizarteak, Aiaran ere, urratsak egin ditu emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasunak aurrera egin dezan. Erakundeen, elkarteen, kolektiboen eta norbanako ugariren lana ezinbestekoa izan da horretarako eta urteko zenbait egunetan bereziki nabaria da. Edonola ere, zaila da mendeetako joera egun batetik bestera aldatzea, ohiturak modu sendoa errotuta baitaude guzti on jokaeretan.

Horren adibide argia dira Gabonak. Hainbat esparrutan egin dira urratsak emakumezkoen garrantzia aitzortzeko eta islatzeko, Mari Domingirekin bezala. Hala ere, zenbait rol banaketa eta portaera modu automatikoan gertatzen direnez, gehiegiz hausnartu gabe eta norberak eginkizun batzuk bere gain hartuta, horren jatorriari buruz pentsatu

gabe, eredu matxistek irauten dute gure artean.

Gabonetako jaiak guztien gozamenerako dira, eta horretarako zenbait eredu matxista gainditu behar dira. Besteak beste, bazkari eta afarien lanak gizonezko eta emakumeen artean banatu behar dira.

Hasteko, Gabonetako ardatzei erreparatu behar zaie. Izan ere, egun horietako protagonistak dira familia eta lagun topaketak eta opariak.

Si bien la sociedad, también en Ayala, ha dado pasos en el camino de la igualdad entre hombres y mujeres, aún quedan numerosas costumbres de tintes sexistas que se manifiestan con fuerza. Entre ellas, las celebraciones navideñas son un ejemplo de lo interiorizados que se encuentran algunos roles ligados al género y que reproducen esquemas machistas. Para empezar, hay que reparar en el eje de estas fiestas, que no es otro que los regalos y las reuniones con amistades y familia. En lo tocante a las comidas y cenas que abundan en estas fechas, hay que recordar que su organización, el trabajo en la cocina o los cuidados de menores y personas de avanzada edad no corresponde a las mujeres.

Senideen bazkari eta afariei dagokienez, aintzat hartu behar den lehenengo irizpidea da egin beharreko lanakez direla emakumeen ardurak. Erosketak egitea, otorduak pentsatzea eta prestatzea, mahaia jartzea, zerbitzatzea eta gero dena batzea eta garbitzea jankide ororen

Opariak eskatzeko orduan hausnartu beharra dago zein jostailuk errepikatzen dituzten eredu matxistak. Ouentzero eta Mari Domingiri balio berdinzaileak sustatzen dituztenak ekartzea proposatuko diegu.

betekizuna dira. Izan ere, emakumeek ere izan behar dute tartea gozatzeko, denbora partekatzeko eta atsedena hartzeko. Halaber, zaintza lanak ere badaude garai hauetan eta horiek ere banatzea beharrezkoa da, izan nagusi zein umeak, edo laguntza eta arreta berezia behar dutenak.

Ouentzero eta Mari Domingiri opariak eskatzeko orduan, aukerak zabaldu. Oso markatuta dago zein opari den neskentzat eta zein mutilentzat. Alegia zaintzari eta etxeiko lanei lotutakoak dira, oro har, neskentzat: ume txikien panpinak, sukaldeak... Aldiz, mutilentzat ekintzari lotutakoak dira: baloiak, autoak... Gainditu ditzagun muga sexistak eta opariek lagundu dezaten umeen gaitasuna garatzen, generoaren araberako mugarik gabe, sexismoa oso mugatzalea delako. Liburuekin edota filmekin ere gauza bera gertatzen da. Asko daude, tartean, rolak eta estereotipoak apurtuz, abentura ederrak bizitza posible egiten dutenak. Eskatu eredu sexistak ekiditen dituzten ipuinak eta pelikulak, eta apustua egin pentsaera zabaltzen lagunduko duten horien alde.

"Ezetz" beti da "ezetz"

Osasun egoerak ekitaldi jendetzuak zalantzan jarri baditu ere, ohitura da Gabonetan jende ugari itzultzea etxera eta kotiloia eta tankerako ospakizunak egotea, orain arte modu inkontzientean jazotzen diren jokamolde matxistak aipatu badira ere, badaude berariaz gertatzen diren erasoak, jaietara lotuta daudenak maiz.

Gauzak horrela, kaleak eta tabernak guztien gozamenerako tokiak dira eta emakumeek ere eskubidea dute erabiltzeko lasaitasunez, inoren eragozpenak jasan gabe. Gogoratu ezetz beti dela ezetz eta errespetatu behar dela borondate hori. Alkohola edatea edo parranda ez dira aitzakiak emakumezkoen askatasunaren kontrako portaerak izateko, ezta justifikatzeko

Gabeneko kotilioi eta parrandetan emakumeen borondatea errespetatzea lehentasuna da. Ezetz beti da ezetz eta jai eremua herritar guztion dibertimendurako da, inolako eragozpenik gabe ondo pasatzeko.

ere. Jende orok jai esparruan ondo pasa dezan, gogoan izan behar da hori.

Aipatutako aholku guztiak aintzat hartuz gero, ziurtatuta dago emakumeen eta gizonezkoen arteko arrakala murritzeko urratsak egingo direla eta eragingo dela garrantzitsuak diren bi alderditan. Alde batetik, jai justuagoak sustatuko dira, baina, bereziki, gizarteko kide guztien dibertimendurako baldintzak erraztuko dira.

Al menos, no en exclusiva. Todas esas tareas deben compartirse entre las personas que participen, indistintamente de su género. Servir la comida, cocinarla, recoger o fregar son responsabilidades que también los hombres deben asumir para que las mujeres puedan disfrutar en igualdad. En lo relativo a los regalos, especialmente aquellos destinados a las personas más jóvenes de las familias, hay que desentenderse de los clásicos esquemas en los que a las niñas se le piden a Ouentzero y Mari Domingi juguetes relacionados con los cuidados -muñecas, cocinas...- y a los niños otros que tienen que ver con la acción. Además, a la hora de proponer cuentos, libros o películas, no está de más prestar atención a las historias que narran y elegir aquellas que no reproduzcan estereotipos de género. Las navidades son, por tanto, una ocasión para romper determinadas inercias también en este ámbito. Pero más allá de actitudes machistas que han sido adquiridas como legado, por desgracia, también hay agresiones en las que sus autores actúan activamente. De hecho, el período navideño suele ser prolífico en encuentros sociales y cotillones, en los que el espacio público es utilizado por mucha gente. En este contexto, también las mujeres tienen el derecho a disfrutar sin ser molestadas y con quien lo deseen, al margen de cualquier agresión sexista, del índole que sea. El consumo de alcohol o las fechas no son excusas para no respetar la voluntad de las mujeres, y hay que subrayar que "no" es siempre "no". Con estas pequeñas pinceladas, será más fácil disfrutar unas fiestas navideñas basadas en la igualdad.

BERDINTASUNA · IGUALDAD

BUZONES MORADOS



En el mes de diciembre, se colocarán buzones morados en Respaldiza, tanto en el Ferial como en Emakumeen Gela. La función de estos objetos será que las mujeres puedan depositar en ellos sus experiencias o aportaciones sobre la violencia machista.

Esta es una propuesta realizada por la Red de Mujeres de Ayala y el objetivo es poder dotar a las mujeres de la localidad de un recurso que reciba sus apreciaciones sobre la violencia machista. Así, cada quince días se abrirán los buzones para consultar y tener en cuenta los mensajes que en ello se depositen. Próximamente se instalarán más buzones en los pueblos de Ayala, siempre en colaboración con las mujeres de esos pueblos.

BERDINTASUNA · IGUALDAD

EMAKUMEEN GELA, UN LOCAL DISPONIBLE PARA TODA LA CIUDADANÍA



En 2017 se inauguró Emakumeen Gela, la Casa de Mujeres y Espacio de Igualdad de Ayala. Desde entonces, se ha convertido en una referencia abierta al conjunto de la ciudadanía, pues el único requisito para usarla es que la actividad tenga en cuenta el principio de igualdad. Así, el Ayuntamiento quiere invitar a todas las asociaciones y grupos de Ayala a organizar actos en la Gela, poniéndose en contacto con la técnica de igualdad mediante cayala.miren@ayto.araba.eus o el teléfono 686 587 889.

Además, en Emakumeen Gela hay una biblioteca con libros feministas a disposición de quien tenga interés. El listado de los materiales disponibles está en la página web municipal.

2017an ireki zituen atea Emakumeen Gelak. Arespalditzan dagoen lokalera erreferente bilakatu da berdintasunaren esparruan eta jende orok erabil dezake zerbait antolatzeko asmoa izanez gero. Izen ere, espazioa baliatzeko baldintza bakarra da berdintasun irizpideak aintzat hartzea. Udalak gogoratu nahi du tokia eskatzeko saileko teknikariarekin harremanetan jartzearekin nahiko dela, cayala.miren@ayto.araba.eus posta helbide elektronikoaren bitarte edo 686 587 889 telefonoaren bidez. Halaber, gelak liburu feministak ditu maileguan hartzeko.



Aiaraldeko

**ESPAZIO
DIGITAL BAT**
nahi duzu dirutza
gastatu gabe?



**ESKUALDEKO
GIDA DIGITAL**
bakarra



Zure produktu eta zerbitzuen **ESKAPARATE DIGITAL** bat izatea gustatuko litzazuke aiaraldea.eus web gunean?

INFORMATU KONPROMISORIK GABE publizitatea@aiaraldea.eus / 688 736 956

INGURUMENA · MEDIOAMBIENTE

EL PROYECTO AIARA 2030 PARA PROMOVER UN FUTURO SOSTENIBLE YA ESTÁ EN MARCHA



Aiara 2030

Etorkizuna eraki dezagun Construyamos el futuro

El Ayuntamiento de Ayala ha puesto en marcha en el mes de diciembre el proyecto *Aiara 2030. Construyamos el futuro* en el marco de la Agenda 2030 promovida por Naciones Unidas y con la ayuda de la Fundación Vital.

ya cuenta con una larga trayectoria de trabajo en el ámbito de la sostenibilidad local. Este es un paso más para mostrar el compromiso con el desarrollo sostenible, mediante el proyecto *Aiara 2030. Construyamos el futuro*.

En septiembre de 2015 Naciones Unidas lanzó la Agenda 2030 como una hoja de ruta para lograr 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible en todos los países, regiones y municipios. Esta iniciativa por primera vez se dirige a todos los niveles de la administración y organizaciones. Empresas, universidades, ONGs y asociaciones de diversos sectores también la están haciendo suya. El Ayuntamiento de Ayala, que es miembro de Udalsarea 2030 (Red vasca de municipios sostenibles),

La localidad quiere ser parte de este movimiento global a favor de unos objetivos comunes que pretenden avanzar en la prosperidad y la protección del planeta, poniendo a las personas en el centro y sin dejar a nadie atrás. Para ello, a partir del mes de diciembre ha dado comienzo a un proceso de análisis participado de las estrategias sectoriales del municipio. Proximamente se prevé la celebración de reuniones de con la ciudadanía de cara a definir el mejor plan Aiara 2030.

Aiarako Udalak erakutsi nahi du konpromisoa hartu duela Nazio Batuen erakundeak bultzatzen duen 2030 Agendarekin eta garapen jasangarriarekin. Horretarako, abenduan bertan *Aiara 2030. Etorkizuna eraiki dezagun* proietua abiatu du. Hain zuzen, hasi da partaidetzaren bidezko analisia egiten udalerriko sektoreko estrategiei buruz hausnartuta. Horregatik, aurreikusi da laster bilerak herritarrekin egitea, bereziki, definitzeko zein izan daitekeen plan onena. Horrekin Aiarak bat egin nahi du mundua jasangarriagoa egin nahi duen munduko mugimenduarekin.

gida komertziala

ZURE WEBGUNEKO TRAFIKOA IGO
nahi duzu edota sare sozialako
JARRAITZAILEAK HANDITU
gure euskarrien bidez?

@alaraldeagaur

3.000 jarraitzaile 4.400 jarraitzaile

Eskualdeko
WEB BISITATUENEAN
(bataz beste 3.300 bisita
egunero) **zure microsite
edo espacio digital
berezia eskaintzen
dizugu**



HAU DA BILATZEN DUZUN ESPAZIOA **aukera anitz** (papera, sare sozialak eta webgunea)
eta tarifa oso eskuragarriak urtean 49€-tik aurrera

ELKARRIZKETA · ENTREVISTA



JOSU HERNÁNDEZ

CAMPEÓN DEL MUNDO DE CULTURISMO

JOSU HERNÁNDEZ LUAONDOKO BIZILAGUNAK URTE BOROBILA IZAN DU 2021EAN. MUNDUKO TXAPELKETA IRABAZI ZUEN PERUGGIAN, ITALIAN, ESPAINIAKOAN GARAILE IZAN OSTEAN. HORREZ GAIN, BERE GIMNASIOAIREKI DU ETA HURRENGO HELBURUETAN PENTSATZEN HASI DA JADANIK, NAHIZ ETA ATSEDENALDIA HARTU NAHI DUEÑ 2022AN.

¿Cuáles han sido tus éxitos este año?

En primer lugar, ganar el campeonato de España, gracias a eso me clasifiqué para el campeonato del mundo. Fue mi primera participación internacional y conseguí ser campeón. Después ha venido la apertura de mi propio gimnasio.

Nola heldu zara munduko txapelduna izatera?

Hasta nintzen 2016an. Nire lehenengo txapelketa izan zen eta probatzera joan nintzen. Ikusi nahi nuen ea gogoko nuen nire gorputza mugaino eramatea. Hau da, erabaki nahi nuen serio hartuko nuen edo denborapasa moduan, kirol apur bat egiteko eta zaintzeko.

¿Dónde comenzaste este periplo en 2021?

En primer lugar, gané en Barcelona. Todo el mundo me dijo que iba muy bien, pero cuando estás compitiendo no estás a eso, sino a intentar hacerlo lo mejor posible y disfrutar el momento. Gracias al campeonato de España me fui el 9 de julio a Peruggia y participé con la Selección Española. Conocí mucha gente y fui de los primeros en salir, lo que me dio la primera medalla de oro del equipo. No sé cuántos países participaron, pero había muchos representantes, desde Camerún a Ucrania. De los países del Este de Europa había muchas chicas, lo cual me sorprendió gratamente. Nos entendíamos como podíamos. La gente de Italia

con el castellano más o menos te comprende, y con el traductor del teléfono hacíamos el resto.

Ezustea izan zen irabaztea?

Egia esanda, nire entrenatzaileak eta hautatzaileak esan zidaten ondo egingo nuela, fisiko ona ikusten zidatela eta sasoian nengoela, baina nik ez nuen imajinatzen lehenengo partaidetzen irabaziko nuenik.

Jende ugari ari da saiatzen duela urte pilo, txapelketetan parte hartzen, horrek eskatzen dituen bidaiekin eta gastuekin. Hortaz, nik ez nuen espero. Nire jarrera zen joatea eta esperientzia gozatzea. Niretzat soilik parte hartzea pozik egoteko arrazoia zen.

*“Ez nuen imajinatzen
Munduko Txapelketa irabaziko
nuenik nire lehenengo parte
hartzean.”*

Ahora has abierto tu gimnasio, ¿tienes intención de participar en el campeonato el año que viene?

Me voy a tomar un descanso de un año. Quiero estar enfocado en mi negocio, estar con la gente, enseñar, hacerlo funcionar, inculcar lo que es el deporte, que la clientela sepa entrenar, comer, cuidar la salud... No hay que llevarlo al extremo, como lo hago yo.

En dos años me gustaría volver a competir en una categoría superior e intentar alcanzar el estatus de profesional. Ese es mi sueño y querría cumplirlo.

*“Nire hurrengo helburua da
profesionala izatea. Hori
lortuko banu babesleak eta
laguntzaileak izango nituzke.”*

Zer suposatzen du profesional izateak?

Munduko fisiko onenen artean hautatzen zaitztete, eta hori bilakatzen da zure ogibidea. Laguntza eskaintzen dute, baina exijentzia handia da; bidaiatzea, munduko hainbat tokiko txapelketetan aritzea... la horretara

bideratuko nuke nire bizitza. osorik Laguntzaileak izango nituzke eta babestuko nindukete.

En un campeonato de culturismo se puntúa en base al físico y las posturas, ¿no es así?

Sí, hay categorías diferentes y cada una tiene sus poses obligatorias. El jurado valora quién está en consonancia con su categoría. En unas hay que estar más definido, en otras tener más volumen... Cada cual debe considerar en qué categoría encaja su físico, y practicar, posar mucho y esconder los defectos a la vez que se destacan las virtudes.

Txapelketa honetan baloratu dituzte zure giharrak, ezta?

Bai, esan zidaten oso definitua nengoela. Horrez gain, aipatu zidaten konfiantza handia transmititzen nuela. Epaleei begira nengoena etengabe eta, antza, horrek segurtasuna ematen die.

*“El culturismo es una
combinación de dieta,
suplementación, entrenamiento y
descanso. Si no se cumplen todas,
la evolución se detiene”.*

El secreto de este deporte no es solo hacer ejercicio físico, la dieta es igual de importante.

Sí, es una combinación; dieta, suplementación, entrenamiento, descanso... Si alguna falla, lo normal es que evoluciones menos.

Por ejemplo, en julio fui a competir, pero la definición empezó para mí en enero. No me salté ni en una sola ocasión la dieta. Durante seis meses la seguí al pie de la letra. Esa es la exigencia y precisamente donde mucha gente falla. Sobre todo al final, cuando estás muy definido y tienes mucha hambre. A veces la ansiedad puede contigo.

Zertan datza dieta hori?

Arrautzen zuringoa, arrautza, zerealak fruta, arrain pilo, oilasko apurra, barazkiak, pasta... Horri gehitu behar zaio egunero gutxienez bi orduz erabili behar dituzula makinak eta ariketa fisikoa egin gehiago definitzeko.



BOTIKAK · FARMACIAS

ABENDUKO GUARDIAK GUARDIAS DICIEMBRE

1 YARZA	17-19 YARZA
2 CACERES	20 FERNANDEZ
3-5 PEREDA	21 HERNANDEZ
6 FERNANDEZ	22 PEREDA
7 YARZA	23 CACERES
8 IBARROLA	24-26 PEREZ
9 PEREZ	27 FERNANDEZ
10-12 HERNANDEZ	28 IBARROLA
13 FERNANDEZ	29 YARZA
14 IBARROLA	30 HERNANDEZ
15 CACERES	31 CACERES
16 PEREDA	

URTARRILEKO GUARDIAK GUARDIAS DE ENERO

1-2 CACERES	18 PEREZ
3 PEREDA	19 HERNANDEZ
4 IBARROLA	20 PEREDA
5 FERNANDEZ	21-23 YARZA
6 YARZA	24 CACERES
7-9 PEREZ	25 FERNANDEZ
10 HERNANDEZ	26 IBARROLA
11 PEREDA	27 PEREZ
12 CACERES	28-30 HERNANDEZ
13 YARZA	31 PEREDA
14-16 FERNANDEZ	
17 IBARROLA	

OTSAILEKO GUARDIAK GUARDIAS FEBRERO

1 CACERES	16 PEREZ
2 YARZA	17 HERNANDEZ
3 FERNANDEZ	18-20 PEREDA
4-6 IBARROLA	21 CACERES
7 PEREZ	22 YARZA
8 HERNANDEZ	23 FERNANDEZ
9 PEREDA	24 IBARROLA
10 CACERES	25-27 PEREZ
11-13 YARZA	28 HERNANDEZ
14 FERNANDEZ	
15 IBARROLA	

MARTXOKO GUARDIAK GUARDIAS MARZO

1 PEREDA	17 HERNANDEZ
2 CACERES	18-20 PEREZ
3 YARZA	21 PEREDA
4-6 FERNANDEZ	22 CACERES
7 IBARROLA	23 YARZA
8 PEREZ	24 FERNANDEZ
9 HERNANDEZ	25-27 IBARROLA
10 PEREDA	28 PEREZ
11-13 CACERES	29 HERNANDEZ
14 YARZA	30 PEREDA
15 FERNANDEZ	31 CACERES
16 IBARROLA	



GARRAOA · TRANSPORTE

AUTOBUSA AUTOBÚS

IRTEERA: Artziniega
SALIDA: Artziniega

IRTEERA: Okondo
SALIDA: Okondo

IBILBIDEA RUTA: Artziniega, Lanteno, Menagarai Arespalditza, Murga, Izoria, Amurrio, Laudio, Okondo.

ARTZINIEGA-OKONDO OKONDO-ARTZINIEGA

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes

6:30	15:20
7:45	16:15
9:35	18:50
11:35	20:50
	14:20

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes

07:15	16:20
08:35	17:10
10:40	17:50
13:25	19:50
15:20	21:50

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos

9:20	8:20
14:20	13:20
16:25	15:25
21:25	20:25

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos

TRENA TREN

URDUÑA-BILBO (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes

8:13	10:33
10:53	13:33
15:43	16:33
16:53	18:38
18:33	21:38

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos

BILBO-URDUÑA (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes

8:18	11:38
10:18	13:38
13:28	18:38
18:20	20:38
19:58	21:38

*Trenen ordutegi guztiak / Todos los horarios de trenes
www.renfe.com



TELEFONOAK · TELÉFONOS

ANBULATORIO.....945 025 009

AMBULATORIO LUIAONDO 945 393 864

AMBULATORIO RESPALDIZA 945 399 332

UDALETXEA.....945 399 013

AYUNTAMIENTO

AIARAKO KUADRILA.....945 399 122

CUADRILLA DE AYALA

AIARATUR.....945 034 930

AIARAKO SUHILTZAILEAK.....946 672 6565

BOMBEROS DE AYALA

ETXAURREN IKASTOLA.....945 399 287

ERTZAINZA.....944 06 3860
(AUDIO)

GENERO INDARKIAREN

BIKTIMEN ARRETA ZERBITZUA.. 900 180 414

GALDAKAO OSPITALEA.....944 000 700
HOSPITAL DE GALDAKAO

RENFE.....902 320 320

RENFE

LA UNIÓN AUTOBUSAK.....945 264 626
AUTOBUSES LA UNIÓN

BIZKAIBUS.....902 222 265
BIZKAIBUS

TAXI.....678 351 921

TAXI A DEMANDA945 890 393

ARABAKO FORU ALDUNDIA.....945 181818
DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

SARAUBE ALDIZKARIA.....722 134 322
REVISTA SARAUBE

Las guardias de 2022 pueden estar sujetas a ligeros cambios/ 2022ko guardiek aldaketa txikiak izan ditzakete



Zure
komunikazio
agentzia
integrala

KOMUNIKAZIOA
DISEINU GRAFIKOA
BIDEOGINTZA
ITZULPENGINTZA
INTERPRETAZIOA
PUBLIZITATEA



FAKTORIAN/ Laudioko industrialdea 4-5 info@komunika.eus www.komunika.eus 946 56 85 54



MARGOTU, MOZTU, IDATZI ETA BIDALI GUTUNA
MARIDOMINGI ETA OLENTZERORI



Gabonak Aiaran

Abenduak 17

17:30 Arespalditzako udaletxea
HAURRENTZAKO GABONETAKO APAINGARRI
TAILERRA

Abenduak 17

17:30 Arespalditzako Gizarte Etxea
GABONETAKO ENBORRA EGITEKO TAILERRA
2 euro

Abenduak 18

11:00 Luliaondoko Gizarte Etxea
HAURRENTZAKO GABONETAKO APAINGARRI
TAILERRA

Abenduak 27-Urtarrilak 31

10:00 Arespalditza eta Luliaondo
AIARAKO NEGULEKUAK

Urtarrilak 3-Urtarrilak 4

10:00 Arespalditza eta Luliaondo
AIARAKO NEGULEKUAK

Abenduak 16

17:30 Menagaraiko eskola zaharrak
'HISTORIAS PERVERSAS' ANTZEZLANA

Abenduak 19

17:30 Zuhatzako Txokoa
'HASTA LOS TACONES' ANTZEZLANA

Urtarrilak 3

10:30 Luliaondo
GAZTEGABONAK
GABONETAKO GOZOGINTZA, MUFFINAK
ETA GAILETAK
12 urtetik gorakoentzat, izena eman udaletxean

Urtarrilak 4

10:30 Luliaondo
GAZTEGABONAK
'ESCAPE ROOM' ETA ARGIA ERRONKA
12 urtetik gorakoentzat, izena eman udaletxean

Urtarrilak 5

17:30 Arespalditzako Gizarte Etxea
DISKO FESTA

Urtarrilak 9

18:00 Izoriako Gizarte Etxea
BABIORI BURUZKO HITZALDIA
JON OBALDIAREKIN